Көрсетілетін қызметтерді мемлекеттік сатып алу туралы шартқа

2024-01-12 № 7 қосымша келісім

Астана қ. №7-1

Бұдан әрі «Тапсырыс беруші» деп аталатын, Ереже негізінде әрекет ететін, Басшысы Ешкеев Даулат Затович тұлғасындағы "Астана қаласы әкімінің аппараты" мемлекеттік мекемесі, бір тараптан және бұдан әрі «Өнім беруші» деп аталатын, Жарғы негізінде әрекет ететін, Басшысы Акшараев Рустем Ергалиевич тұлғасындағы "OLS" жауапкершілігі шектеулі серіктестігі, екінші тараптан, бұдан әрі бірлесіп «Тараптар» деп аталып, «Мемлекеттік сатып алу туралы» 2015 жылғы 4 желтоқсандағы Қазақстан Республикасы Заңының (бұдан әрі – Заң), Мемлекеттік сатып алулардың қорытындылары жайлы хаттама және 2024-01-12 № 7 Көрсетілетін қызметтерді мемлекеттік сатып алу туралы шарт (бұдан әрі - Шарт) негізінде және өнім берушіні ҚҚС бойынша есепке қоюмен / есептен шығарумен байланысты соманың өзгертумен , сәйкес төмендегідей туралы Шартқа осы қосымша келісімді (бұдан әрі - Келісім) жасады:

1 Өзгерістерді енгізу

1.1 Келесі өзгерістерді және (немесе) қосымшаларды енгізу:

1) Шарттың жалпы сомасы 3 550 000.00 (үш миллион бес жүз елу мың тенге нөл тиын) құрайды.
Шарт мәтініңде сөздер мен сандарды "3 976 000.00 (үш миллион тоғыз жүз жетпіс алты мың тенге нөл тиын)" сөздерге мен сандарға ауыстыру "3 550 000.00 (үш миллион бес жүз елу мың тенге нөл тиын)".
Шарт мәтініңде сөздер мен сандарды "оның ішінде ҚҚС 426 000.00 тенге (төрт жүз жиырма алты мың тенге нөл тиын)" сөздерге ауыстыру "ҚҚС-сыз"

2) В пункте келісім Шарттыңтармағы мынадай редакцияда баяндалсын:
«Қазынашылықтың аумақтық органында Шарт
001 Республикалық маңызы бар қала, астана әкімінің қызметін қамтамасыз ету бюджеттік бағдарламасы, 015 Жергілікті бюджет қаражаты есебінен кіші бағдарламасы, 159 Өзге де қызметтер мен жұмыстарға ақы төлеу ерекшелігі бойынша - 3 550 000.00 (үш миллион бес жүз елу мың тенге нөл тиын) ҚҚС есепке алмағанда 2024 жылы тіркеуге жатады.»

1.2 Келісім Шарттың ажырамас бөлігі болып табылады

1.3 Шарттың, Келісім өзгертпейтін бөлігіндегі барлық басқа талаптары күшінде қалады.

1.4 Келісім оған аумақтық қазынашылық органында тіркеу күнінен бастап күшіне енеді және 2024-12-31 дейін әрекет етеді.

1.5 Келісім мемлекеттік сатып алу веб-порталы арқылы жасалған, бірдей заңды күші бар, қазақ және орыс тілдерінде жасалды

2 Реквизиттер

Осы құжат «Электрондық құжат және электрондық цифрлық қолтаңба туралы» Қазақстан Республикасының 2003 жылғы 7 қаңтардағы N 370-II Заңы 7 бабының 1 тармағына сәйкес қағаз тасығыштағы құжатпен бірдей.

Тапсырыс беруші:
"Астана қаласы әкімінің аппараты" мемлекеттік мекемесі
г.Астана, Бейбитшилик, 11
БСН 010140002030
БСК KKMFKZ2A
ЖСК KZ22070102KSN6201000
"ҚР Қаржы министрлігінің Қазынашылық Комитеті" РММ
Тел.: 556436
Басшысы Ешкеев Даулат Затович

Өнім беруші:
"OLS" жауапкершілігі шектеулі серіктестігі
г.Астана, Сыганак, 54а, 35
БСН/ЖСН 110140008269
БСК IRTYKZKA
ЖСК KZ3796503F0008073023
"ForteBank" АҚ
Тел.: +77711668811
Басшысы Акшараев Рустем Ергалиевич

Осы құжат «Электрондық құжат және электрондық цифрлық қолтаңба туралы» Қазақстан Республикасының 2003 жылғы 7 қаңтардағы N 370-II Заңы 7 бабының 1 тармағына сәйкес қағаз тасығыштағы құжатпен бірдей.

1-қосымша

Сатып алынатын тауарлар (көрсетілетін қызметтер, жұмыстардың) тізімі

Электрондық конкурстың №: 11248226-1
Электрондық конкурстың атауы: Объявление о государственных закупках

Лоттың №	Тапсырыс беруші атауы	Атауы	Қысқа сипаттама	Қосымша сипаттама	Өлшем бірлік	Саны, көлемі	Бірлік бағасы, тенге	Тауарларды жеткізу, жұмыстарды орындау, қызметтерді көрсету мерзімі	Шарт бойынша тауарларды жеткізу, жұмыстарды орындау, қызметтерді көрсету мерзімі	Жеткізу орндар	Аванс төлемінің мөлшері %, %	Жалпы сома, тенге
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
001-015-159 : Өзге де қызметтер мен жұмыстарға ақы төлеу						Ілеспе, ауызша және жазбаша аударма бойынша қызметтер						
65171618-ЗЦП1	"Астана қаласы әкімінің аппараты" мемлекеттік мекемесі	Услуги переводческие	Услуги переводческие	Ілеспе, ауызша және жазбаша аударма бойынша қызметтер	Бір қызмет	1	3 550 000.00	31.12.2024 бойынша	31.12.2024 бойынша	Астана қ., Сарыарқа ауданы Бейбітшілік, 11 (1)	0	3 550 000.00

Данный документ согласно пункту 1 статьи 7 ЗРК от 7 января 2003 года «Об электронном документе и электронной цифровой подписи» равнозначен документу на бумажном носителе.

Дополнительное соглашение
к договору о государственных закупках услуг

№ 7 от 2024-01-12

г.Астана №7-1

Государственное учреждение "Аппарат акима города Астаны", именуемый (ое)(ая) в дальнейшем «Заказчик», от лица которого выступает Руководитель Ешкеев Даулат Затович, действующий на основании Положение, с одной стороны и Товарищество с ограниченной ответственностью "OLS", именуемый(ое)(ая) в дальнейшем «Поставщик», от лица которого выступает Руководитель Акшараев Рустем Ергалиевич, действующий на основании Устава, с другой стороны, далее совместно именуемые «Стороны», на основании Закона Республики Казахстан от 4 декабря 2015 года «О государственных закупках» (далее - Закон), Итоговый протокол о проведении государственных закупок и Договора о государственных закупках услуг № 7 от 2024-01-12 (далее – Договор), в соответствии с изменением суммы, связанной с постановкой на учет /снятием с учета по НДС поставщика, заключили настоящее Дополнительное соглашение (далее – Соглашение) к Договору и пришли к соглашению о нижеследующем:

1 Внесение изменений

1.1 Внести следующие изменения и (или) дополнения:

1) Общая сумма Договора составит 3 550 000.00 (три миллиона пятьсот пятьдесят тысяч тенге ноль тиын).
В тексте Договора цифры и слова "3 976 000.00 (три миллиона девятьсот семьдесят шесть тысяч тенге ноль тиын)" заменить цифрами и словами "3 550 000.00 (три миллиона пятьсот пятьдесят тысяч тенге ноль тиын)".
В тексте Договора цифры и слова "в том числе НДС 426 000.00 тенге (четыреста двадцать шесть тысяч тенге ноль тиын)" заменить словами "без НДС"

2) Пункт В пункте Договора изложить в следующей редакции:
«В территориальном органе казначейства Договор подлежит регистрации
по бюджетной программе 001 Услуги по обеспечению деятельности акима города республиканского значения, столицы, по подпрограмме 015 За счет средств местного бюджета, по специфике 159 Оплата прочих услуг и работ - на 2024 год 3 550 000.00 (три миллиона пятьсот пятьдесят тысяч тенге ноль тиын) без учета НДС.»

1.2 Соглашение является неотъемлемой частью Договора.

1.3 Все остальные условия Договора в части, неизменной Соглашением, остаются в силе.

1.4 Соглашение вступает в силу со дня его регистрации в территориальном органе казначейства и действует по 2024-12-31.

1.5 Соглашение составлено на казахском и русском языках, имеющих одинаковую

Данный документ согласно пункту 1 статьи 7 ЗРК от 7 января 2003 года «Об электронном документе и электронной цифровой подписи» равнозначен документу на бумажном носителе.

юридическую силу, заключено посредством веб-портала государственных закупок.

2 Реквизиты Сторон

Заказчик: Государственное учреждение "Аппарат акима города Астаны" г.Астана, Бейбитшилик, 11 БИН 010140002030 БИК KKMFKZ2A ИИК KZ22070102KSN6201000 РГУ "КОМИТЕТ КАЗНАЧЕЙСТВА МИНИСТЕРСТВА ФИНАНСОВ РК" Тел.: 556436 Руководитель Ешкеев Даулат Затович	Поставщик: Товарищество с ограниченной ответственностью "OLS" г.Астана, Сыганак, 54а, 35 БИН/ИИН/ИНН/УНП 110140008269 БИК IRTYKZKA ИИК KZ3796503F0008073023 АО "ForteBank" Тел.: +77711668811 Руководитель Акшараев Рустем Ергалиевич

Данный документ согласно пункту 1 статьи 7 ЗРК от 7 января 2003 года «Об электронном документе и электронной цифровой подписи» равнозначен документу на бумажном носителе.

Приложение 1

Перечень закупаемых товаров(работ/услуг)

№ электронной закупки: 11248226-1
Наименование электронной закупки: Объявление о государственных закупках

№ лота	Наименование заказчика	Наименование	Краткая характеристика	Дополнительная характеристика	Единица измерения	Количество, объем	Цена за ед., тенге	Планируемый срок поставки	Срок поставки по договору	Места поставки	Размер авансового платежа, %	Общая сумма, тенге
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
001-015-159 : Оплата прочих услуг и работ						Услуги по синхронному, письменному и устному переводу						
65171618-ЗЦП1	Государственное учреждение "Аппарат акима города Астаны"	Услуги переводческие	Услуги переводческие	Услуги по синхронному, письменному и устному переводу	Одна услуга	1	3 550 000.00	по 31.12.2024 г.	по 31.12.2024 г.	г.Астана, район Сарыарка Бейбітшілік, 11 (1)	0	3 550 000.00

Данный документ согласно пункту 1 статьи 7 ЗРК от 7 января 2003 года «Об электронном документе и электронной цифровой подписи» равнозначен документу на бумажном носителе.